ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ В ПОЛЬЩІ



ПРАГНИ КРАЩОГО, ДОСЯГАЙ БІЛЬШОГО!

Агенція з працевлаштування фундації "Fuga Mundi"

ПОРАДНИК

для громадян України з інвалідністю

КРОК ЗА КРОКОМ







KRS: 0000106416



Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych

Робота в Польщі

Порадник для осіб з інвалідністю,
які хочуть працевлаштуватися в Польщі

Видавець: Агенція з працевлаштування фундації ”Fuga Mundi”

вул. Крохмальна 13/1, 20-401 Люблін

тел. 81 534 82 90, 739 908 427

e-mail: praca@ffm.pl

www.praca.ffm.pl

Літературне редагування: Anna Młocek

Графічне оформлення: Katarzyna Krywko

Верстка: Ernest Dubiel

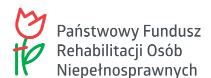
Друк: Bluemedia Ewelina Mazurek

ISBN: 978-83-949691-4-1

Люблін 2023



Видання порадника дофінансоване коштом Державного
Фонду реабілітації осіб з інвалідністю



Любі друзі з України,

цей порадник створено спеціально для людей з інвалідністю, що приїхали до Польщі з території України. В ньому зібрано корисні поради щодо легального перебування й можливостей працевлаштування в нашій країні. Ми хочемо підтримати вас у цей нелегкий час, коли ви вимушено опинилися поза вашою Батьківщиною Батьківщини, та допомогти знайти таку роботу, яка б покращила ваше життя і сприяла самореалізації. У виданні ви знайдете також адреси й контактні дані установ, що допоможуть у вирішенні базових питань щодо адаптації в Польщі. Агенція з працевлаштування фундації "Fuga Mundi" — одна з них. Вже понад 25 років ми працюємо для людей з інвалідністю.

Нехай цей інформатор буде підтримкою і допоможе крок за кроком розв'язати всі необхідні питання. Юридична інформація, що міститься у ньому, актуальна станом на дату випуску цього видання.

Створення порадника стало можливим завдяки фінансуванню Державного фонду реабілітації осіб з інвалідністю. Зокрема, ми хочемо подякувати дирекції та співробітникам PFRON у Любліні.



ЗМІСТ

1. ПРАВОВІ АСПЕКТИ ПЕРЕБУВАННЯ В ПОЛЬЩІ

У цьому розділі описано аспекти легального перебування в нашій країні. Тут ви також знайдете інформацію, як отримати всі необхідні дозволи й розібратися з формальностями, що допоможуть вільно користатися з послуг польських інституцій.

1.1. ЛЕГАЛЬНЕ ПЕРЕБУВАННЯ В ПОЛЬЩІ

Спеціальний Закон

Іноземці, що прибули до Польщі з території України 24 лютого 2022 року або пізніше, мають право на **законне перебування в нашій країні до 24 серпня 2023 року** (протягом 18 місяців). Це — правовий статус станом на 28 лютого 2023 року. Не виключено, що до 24 серпня 2023 року в цьому питанні відбудуться законодавчі зміни. Легальне перебування гарантує **спеціальний закон**, ухвалений польським урядом з початком повномасштабної російської військової агресії проти України.



Перебувати в Польщі за спеціальним законом можна:

- громадянам України,
- громадянам інших країн та особам без громадянства, що перебувають у шлюбі з громадянином / громадянкою України,
- дітям, народженим громадянами України в Польщі,
- громадянам України, що мають Карту поляка, та членам їхніх сімей*.



Примітка: Згідно із законодавством, такі особи втрачають право на легальне перебування у Польщі, якщо перебувають понад місяць поза її межами.

Номер PESEL UKR

Протягом 30 днів з моменту в’їзду до Польщі громадяни України зобов’язані подати заяву на отримання номера **PESEL UKR.** PESEL — це ідентифікаційний податковий номер, що використовується в Польщі.

Довірений профіль, Diia.pl

Одночасно з отриманням номера PESEL UKR можна відкрити **довірений профіль** (profil zaufany). Це дозволить вирішувати адміністраційні справи в електронному вигляді. Номер PESEL UKR разом з довіреним профілем також дозволяє використовувати **Diia.pl**. Diia.pl — це електронний документ, що надається громадянам України, які приїхали до Польщі після 24 лютого 2022 року, доступний у додатку mObywatel. Разом з дійсним закордонним паспортом він дає право перетинати польські кордони після перевищення 90-денного перебування протягом кожного 180-денного періоду, як передбачено безвізовим режимом.

gov.pl | Serwis Rzeczypospolitej Polskiej | Zaloguj | Unia Europejska

Strona główna
Rada Ministrów
Kancelaria Premiera
Ministerstwa
Urzędy, instytucje i placówki RP
Usługi dla obywatela
Usługi dla przedsiębiorcy
Usługi dla urzędnika
Usługi dla rolnika
Koronawirus: informacje i zalecenia

mObywatel w aplikacji Usługi w smartfonie | Pobierz | Odpowiedzi na pytania | Weryfikacja | Kontakt | Дія пл (Diia.pl)

Дія пл (Diia.pl)

› Як додати документ Дія пл?
› Питання та відповіді
› Сертифікат COVID
› eRecepta (рецепт)

mObywatel і документ Дія пл - це простий спосіб ідентифікувати себе (показати дані) практично в кожній життєвій ситуації.

---

* У повній версії закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України внаслідок збройного конфлікту на території України (Перелік законів 2022, пункт 583) є точна інформація про те, на кого поширюються його положення.

Безвізовий режим

Ще однією можливістю легального перебування в Польщі є **безвізовий режим**. Він можливий з 11 червня 2017 року. За його умовами на території Польщі та інших країн-членів Шенгенської зони без візи можна перебувати 90 днів протягом кожного 180-денного періоду. Час обраховується від дати в'їзду в Шенгенську зону.

Перетинаючи кордон Польщі в рамках безвізового режиму, необхідно:

- мати дійсний біометричний паспорт (термін дії паспорта повинен бути не меншим, ніж дата передбаченого перебування);
- обґрунтувати мету та умови передбачуваного перебування;
- мати необхідні фінансові засоби для утримання або можливості дістати їх законним шляхом.

Під час перетину кордону службовець може попросити підтвердити документами мету поїздки та умови перебування. Можна пред'явити квиток на подальший проїзд, бронювання проживання, запрошення від університету, запрошення від особи, яку ви відвідуєте тощо.

ВАЖЛИВО! Якщо ви приїхали до Польщі до 24 лютого 2022 року і 90-денний ліміт перебування закінчився після 24 лютого 2022 року, **легальне перебування продовжено до 24 серпня 2023 року**.

Громадяни України, що перебувають в Польщі на підставі безвізового руху, можуть виїхати на територію України й повернутися до Польщі, тоді вони автоматично будуть охоплені дією спеціального закону.

Віза

Одним із документів для легального перебування в Польщі, як і в багатьох інших країнах, є **віза***. Можна звернутися по один із двох типів віз:

1) **Шенгенська віза** — позначена як віза типу С:

Маючи цей тип візи, можна вільно переміщатися між країнами-членами Європейського Союзу без необхідності проходження митного контролю.

* Детальні правила отримання віз містяться в статтях 59 та 60 Закону від 12 грудня 2013 року - Про іноземців (Перелік законів 2013 р. № 1650).

ВАЖЛИВО! Зона Шенген охоплює такі країни ЄС: Австрію, Бельгію, Чехію, Данію, Естонію, Фінляндію, Францію, Грецію, Іспанію, Нідерланди, Литву, Люксембург, Латвію, Мальту, Німеччину, Польщу, Португалію, Словаччину, Словенію, Швецію, Угорщину, Італію, а також пов'язані країни: Ісландію, Норвегію, Швейцарію та Ліхтенштейн. Від 1 січня 2023 року до зони Шенген також увійшла Хорватська Республіка.

Заяву на отримання візи Шенген слід скласти до генерального консульства країни, в якій іноземець планує перебувати. Термін перебування на підставі візи Шенген не може перевищувати 90 днів протягом періоду 180 днів (рахується загальний час перебування на території всіх країн зони).



Примітка: Перед поданням заяви на отримання візи варто перевірити перелік документів, які вимагає відповідне консульство.

2) **Національна віза** – позначена як віза типу D:

Цей документ дає право в'їзду до Польщі максимум на 1 рік та подорожувати країнами Шенгенської зони протягом 90 днів впродовж кожного 180-денного періоду. Заяву на отримання національної візи слід скласти до консульських установ Польщі в Україні.

Дозвіл на тимчасове перебування в Польщі

Відповідно до чинного порядку, особи, що прибули до Польщі після 24 лютого 2022 року, також можуть подати документи на **тимчасове перебування** в нашій країні. Аби скористатися цією можливістю, необхідно бути громадянином України та перебувати під додатковим захистом у Польщі, тобто бути особою, що отримала PESEL UKR. Крім того, мета подальшого перебування в Польщі має бути пов'язана з:

- роботою в Польщі,
- виконанням роботи, що вимагає високої кваліфікації (блакитна карта),
- веденням власного бізнесу.



Примітка: Заяви на тимчасове перебування в Польщі можна подавати з 1 квітня 2023 року.

Заяву слід подавати за місцем проживання. Якщо під час отримання PESEL UKR в особи було взято відбитки пальців, приходити особисто не обов'язково.

Статус біженця

Статус біженця — це один із видів міжнародної охорони. Такий статус можна отримати на підставі підтверджених фактів переслідування в країні свого походження за ознаками расової належності, релігійних поглядів, національності, політичних

переконань або приналежності до визначеної суспільної групи, через що іноземець не може або не хоче користуватися захистом своєї країни.

Додатковий захист

В окремих випадках іноземцям може бути наданий **додатковий захист**. Він застосовується, коли повернення до країни походження наражає людину на реальний ризик. Підставами можуть бути: винесення вироку до смертної кари чи страти, тортури, нелюдське поводження або приниження, серйозна й індивідуалізована загроза життю чи здоров'ю внаслідок загального застосування насилля щодо цивільного населення в ситуації збройного конфлікту.

Дозвіл на толерантне перебування

У визначених ситуаціях може бути надано дозвіл на **толерантне перебування** на території Польщі*. Заяву на такий дозвіл подають у відділи до справ іноземців, що діють у воєводських установах.

Дозвіл на перебування з гуманітарних причин

Ще одна можливість легального перебування в Польщі — це дозвіл на перебування на території нашої країни з гуманітарних причин**. Заяви про надання цього статусу також подають до відділів у справах іноземців, що діють у воєводських установах.

Дозвіл на довгострокове перебування резидента Європейського Союзу

Перебуваючи на території Польщі щонайменше 5 років, маючи стабільне і регулярне джерело доходу та медичне страхування, можна отримати дозвіл на довгострокове перебування резидента Європейського Союзу.



Примітка: Не кожен період перебування на території Польщі буде зарахований до цих 5 років.

Дозвіл на постійне проживання

- щонайменше 3 роки шлюбу з громадянином / громадянкою Польщі;
- польське походження і намір оселитися на території Польщі;
- безпосередньо перед поданням прохання про надання дозволу на постійне проживання щонайменше 5 років безперервного перебування на території Польщі на підставі статусу емігранта, під додатковим захистом чи на підставі

---

* Обставини, за яких можна скористатися цією формою легального перебування, визначені в ст. 351 Закону від 12 грудня 2013 р. „Про іноземців" (Перелік законів 2013 пункт 1650)

** Умови перебування з гуманітарних причин визначені в ст. 348 Закону від 12 грудня 2013 р. про іноземців (Перелік законів 2013 пункт 1650)

дозволу на перебування з гуманітарних питань, або 10 років на підставі дозволу на толерантне перебування;

- Карта поляка і намір назавжди залишитися в Польщі.

1.2 ЛЕГАЛЬНА РОБОТА В ПОЛЬЩІ

У цьому розділі ви знайдете інформацію про можливі форми працевлаштування, а також права та обов'язки роботодавців і працівників з інвалідністю. Ми підкажемо, як і де ефективно шукати роботу.

Іноземці, які прибули на територію Польщі з України в період від 24 лютого 2022 року і мають номер PESEL UKR, можуть легально працювати в Польщі на тих самих підставах, що й громадяни Польщі. Жоден додатковий дозвіл для працевлаштування таких осіб не потрібен. Роботодавець лише зобов'язаний сповістити упродовж 14 днів відповідний районний уряд зайнятості про прийняття працівника на роботу.

Важливо пам'ятати, що скористатися всіма можливостями ринку праці для осіб з інвалідністю, можна лише з польською довідкою про ступінь інвалідності (orzeczenie o stopniu niepełnosprawności). Як її отримати, детальніше описано у розділі "Довідка про інвалідність у Польщі".

Громадяни України з інвалідністю можуть легально працювати в Польщі, якщо мають:

- номер PESEL UKR,
- дозвіл на постійне проживання,
- дозвіл на тимчасове перебування й працевлаштування,
- Карту поляка.



Увага! У випадку осіб, що мають дійсні дозволи на тимчасове перебування і не мають номера PESEL UKR, застосовують чинні до 24 лютого 2022 правила. Спеціальний Закон не скасовує раніше виданих рішень, що є підставою для дозволу на проживання та працевлаштування. В такій ситуації найкраще перевірити свій статус у відділі у справах іноземців!

Види трудових відносин

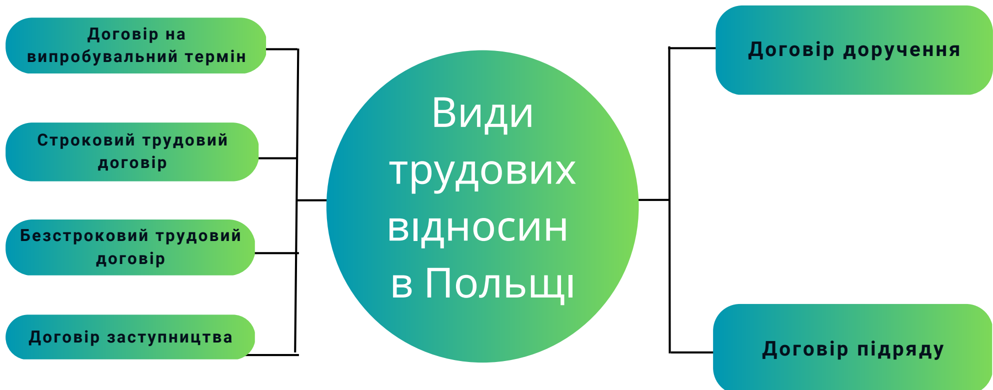
Працевлаштування (трудові відносини) — це домовленості між працівником і роботодавцем, врегульовані **договором**.

У Польщі є декілька видів трудових відносин. Отже, ці відносини мають різний характер. Принципово вони відрізняються правовими підставами укладання відповідно до:

- Кодексу праці,
- Цивільного кодексу.

Спільною ознакою всіх видів трудових відносин в Польщі є детальний опис характеру роботи на визначених умовах і за визначену винагороду, а працівник зі свого боку забезпечує ретельне й сумлінне виконання покладених на нього обов'язків.

Працевлаштування в Польщі — це **трудові договори (umowy o pracę)** і **цивільно-правові договори (umowy zlecenia)**.



Умова, укладена відповідно до Кодексу праці є **трудовим договором (umowa o pracę)**, за такого виду працевлаштування працівник найбільш захищений:

- має право на щорічну відпустку та декретну відпустку;
- під час хвороби отримує заробітну плату, яку виплачує роботодавець або заклад соціального страхування (ZUS);
- має безкоштовний доступ до медичних послуг;
- в разі нещасного випадку на робочому місці дістає гарантоване лікування і реабілітацію на підставі соціального забезпечення;
- після досягнення пенсійного віку отримує пенсію.

Залежно від терміну дії є **три види трудових договорів: на випробувальний період, строковий та безстроковий**.

Договір на випробовувальний термін (umowa o pracę na okres próbny) — найчастіше це перший договір, який укладає роботодавець з новим працівником. Термін дії такого договору становить максимально до 3 місяців. Впродовж цього часу роботодавець оцінює професійні можливості й кваліфікації працівника, а працівник ознайомлюється з умовами роботи, сферою діяльності й атмосферою в колективі.

Після закінчення випробувального терміну є можливість укласти строковий або безстроковий трудовий договір. Роботодавець або працівник можуть також не укладати наступний договір, тоді подальші трудові відносини припиняються.

Строковий трудовий договір (umowa o pracę na czas określony) може бути підписаний одразу по закінченню дії договору на випробувальний термін, або ж це

може бути перший договір — залежить від очікувань роботодавця. Цей договір має визначений період часу, на який укладається. Тобто в ньому мають бути вказані дати його початку і завершення.

Окремим видом договору на визначений час є **договір заступництва (umowa na zastępstwo)**. Роботодавець укладає цей договір з метою заступництва відсутнього працівника, наприклад, через хворобу, виховання дитини або відпустки. Перед підписанням договору заступництва роботодавець може спочатку запропонувати підписати договір на випробувальний термін.

Безстроковий трудовий договір (umowa o pracę na czas nieokreślony) укладається без визначення терміну закінчення. Він гарантує стабільність працевлаштування, отже є найвигіднішим для працівника. Перевагами безстрокового трудового договору є необхідність обґрунтування працедавцем рішення про звільнення або розв'язання трудового договору, а в деяких випадках — обов'язок консультування з профспілками перед будь-якою зміною трудового становища працівника. Працівникові, працевлаштованому на підставі безстрокового договору, мають бути забезпечені всі гарантії, надані Кодексом праці.

Підписуючи трудовий договір, добре ознайомтеся з його змістом. Трудовий договір має бути укладений письмово у двох рівноправних екземплярах. Один — видається працівникові, а другий залишається у працедавця і додається до особової справи працівника. Документ має містити: дані сторін договору (працівника і роботодавця), робочий час працівника, розмір заробітної плати, місце виконання трудових обов'язків тощо.

Договори, що укладаються на підставі Цивільного кодексу — це цивільно-правові угоди між підрядником і замовником. Під час дії цивільно-правового договору працівника не пов'язують з роботодавцем трудові відносини у повному значенні, тоді як працівник зобов'язується виконувати визначені угодою обов'язки. Це дає працівникові більшу свободу, якщо йдеться про зміст договору і спосіб виконання роботи, однак цивільне право також визначає певні межі, які сторони угоди не можуть порушити.

Основною відмінністю між договорами на підставі Цивільного кодексу і трудовими договорами є відсутність підлеглості замовникові працівником. Працевлаштовані за цивільно-правовим договором особи не мають усіх гарантій, забезпечених у Кодексі праці (наприклад, не мають права на декретну відпустку). Виконання роботи на підставі цивільно-правової угоди не зараховується до трудового стажу, але береться до уваги під час нарахування пенсії.

Договір доручення (umowa zlecenia) менш вигідний працівникові порівняно з трудовим договором, оскільки не дає стабільного працевлаштування і не дозволяє користуватися всіма правами, гарантованими Кодексом праці. Його мета — це виконання визначеного обсягу роботи на користь замовника. Робота, виконана за цим договором, не обов'язково має кінцевий результат. Це можуть бути певні процеси виробництва, тоді коли іншу частину виробництва виконують інші працівники. Договір доручення може бути укладений в письмовий або усний спосіб.

Одним із видів цивільно-правових угод є також **договір підряду (umowę o dzieło)**, за яким підрядник зобов'язується виконати конкретну роботу у вигляді готового продукту чи послуги, а замовник — виплатити за неї винагороду. Водночас замовник не цікавиться, коли (в які дні чи години дня) працівник виконуватиме роботу, йому важливий лише кінцевий результат, який є предметом договору.

Працівник, який виконує роботу на підставі цього договору, не сплачує внесків до нестрахових фондів, таких як Fundusz pracy і Fundusz Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych. А отже, така особа не має права на соціальне та медичне страхування й не може скористатися з безкоштовного медичного обслуговування.

Пошук роботи

Аби досягти успіху в пошуку роботи, слід належним чином до цього підготуватися. Варто подумати про свою майбутню професійну кар'єру і визначити свої сильні й слабкі сторони. Для цього пропонуємо наступні кроки:

КРОК 1 — **Проаналізуйте свою попередню професійну кар'єру.**

КРОК 2 — **Об'єктивно оцініть себе та свої компетентності.**

КРОК 3 — **Опишіть очікуваного роботодавця та посаду, які відповідають вашим умінням та кваліфікації.**

КРОК 4 — **Підготуйте резюме та супровідний лист.**

Існує безліч способів знайти роботу. Найпоширеніші з них:

- перегляд оголошень у медіа та на інтернет-порталах,
- ознайомлення з пропозиціями, доступними в державних службах зайнятості,
- пряме звернення до компаній,
- пошук інформації про вакансії серед колег та знайомих,
- посередництво агенцій з працевлаштування (наприклад, Агенції з працевлаштування фундації “Fuga Mundi”).

Оголошення в медіа та Інтернеті — сьогодні це один з найпопулярніших способів пошуку роботи. Можна користуватися оголошеннями в пресі або на радіо, однак найчастіше роботодавці розміщують пропозиції роботи на інтернет-порталах. Під час пошуку вакансій можна вибрати бажану галузь та місце роботи.

Перед тим, як відповісти на обрану пропозицію, проаналізуйте потенційні вимоги роботодавця. Потім допасуйте до них своє резюме. Найкраще, коли щонайменше 70% очікувань роботодавця збігається з кваліфікаціями кандидата.

У Польщі найчастіше пропозиції роботи публікують на таких сайтах:

pracuj.pl – це найбільший в Польщі сервіс з вакансіями, там також розміщено багато корисних порад для пошукачів роботи;

praca.pl – цей портал теж містить як базу вакансій, так і розділ порад;

jobs.pl – це найстарший польський сайт з оголошеннями про роботу;

GazetaPraca.pl – це один з найпопулярніших порталів, на яких поляки шукають вакансії, сторінка містить також багато корисної інформації про ринок праці й трудове законодавство;

PracaTobie.pl – портал з актуальними вакансіями та статтями на теми професійного розвитку;

OLX.pl – це популярний сервіс оголошень, відомий також в Україні, польські роботодавці досить часто розміщують тут актуальні вакансії;

praca.ffm.pl – це сайт з пропозиціями праці, стажувань та курсів лише для осіб з інвалідністю, на порталі можна знайти поради щодо ринку праці саме для осіб з інвалідністю, а також сконтактуватися з тренером з працевлаштування.

Oferty pracy

skierowane do osób z aktualnym orzeczeniem o niepełnosprawności

Kasjer - sprzedawca
Miejsce: Abramowice Prywatne
Rozwiń

Sprzątaczka
Miejsce: Świdnik
Rozwiń

Staż- sprzedawca
Miejsce: Lublin
Rozwiń

Rejestratorka medyczna
Miejsce: Lublin
Rozwiń

Pracownik ochrony
Miejsce: Lublin
Rozwiń

Ankieter
Miejsce: Lublin, praca zdalna
Rozwiń

Приклади вакансій на сторінці www.praca.ffm.pl

Громадяни України, які перебувають у Польщі та мають право на роботу, можуть скористатися допомогою регіональних та воєводських служб зайнятості. Вони розташовані у великих містах та центрах повітів.

Для людей, зареєстрованих у таких службах, доступні майстер-класи з написання резюме та мотиваційного листа, допомога в підготовці до співбесіди, психологічні послуги тощо. У службах зайнятості також пропонуються курси підвищення кваліфікації.

Окрім служб зайнятості, в Польщі діють приватні агентства з працевлаштування. Варто однак бути уважними у їх виборі, пам'ятаючи, що платити за послуги підбору персоналу має клієнт-роботодавець.

Шукаючи роботу, ви можете звернутися безпосередньо до компаній, які в цей момент не проводять набору. Корисно також час від часу зв'язуватися з фірмою, щоб запитати про результати розгляду резюме та актуальні вакансії. Це хороший спосіб самостійно зацікавити потенційного роботодавця.

Не кожна пропозиція публікується публічно. Тому варто запитувати друзів про вакансії в місцях їхньої роботи. Особиста рекомендація є дуже корисною. Якщо навіть це не допоможе вам знайти роботу в одній з таких фірм, ви можете отримати цінні поради та нові контакти, що можуть скерувати вас у правильному напрямку.

Як написати резюме та супровідний лист

Для успішного представлення себе перед потенційним роботодавцем важливо якісно написати резюме та супровідний лист.

Curriculum Vitae (CV) є сучасною формою резюме. Це актуальний та лаконічний життєпис професійної кар'єри. CV є першою візитівкою кандидата і дозволяє створити позитивний образ в очах роботодавця. Завданням CV є зацікавити компанію та викликати довіру до працівника.

Резюме має бути написане естетичним шрифтом, читабельно та без помилок. Важливо, щоб воно мало логічну структуру та привабливу форму. Перед написанням резюме потрібно обміркувати, які елементи досвіду є найважливішими для потенційного роботодавця. Коли представляєте свої кваліфікації та професійні навички, уникайте опису незначних деталей та епізодів роботи. CV має ґрунтуватися на фактах та містити лише найважливішу інформацію.



Обов'язкові складові кожного резюме це:

1) Особисті дані:

   Це основні дані, такі як: ім'я та прізвище, місце проживання, адреса електронної пошти, контактний телефон.

2) Освіта:

   Вкажіть назви навчальних закладів — школи / закладу середньої професійної освіти / ВНЗ разом з факультетом та здобутою спеціальністю. Тут корисно вказати додаткові курси та отримані сертифікати.

3) Досвід роботи:

   Це перелік попередніх місць роботи у зворотному хронологічному порядку (від останнього місця роботи до попередніх). Варто подавати повну назву компанії, свою посаду і перелік обов'язків. Бажано вказати професійні досягнення, підвищення. Роботодавці часто звертають увагу на неперервність професійного розвитку.

4) Навички і особисті риси:

   Тут вкажіть найважливіші для роботодавця навички: практичні (знання комп'ютера та конкретних програм, вміння користуватися офісною технікою, рівень володіння іноземними мовами), свої сильні риси, важливі на посаді.

5) Інтереси:

   Варто згадати про свої хобі, що можуть бути чи не бути пов'язані з бажаною роботою. Покажіть себе як особистість.

6) **Згода на обробку персональних даних RODO:**

   В Польщі кожне резюме має містити згоду на обробку персональних даних. Зазвичай її розміщують в кінці резюме.

   Стандартний текст такої згоди: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO)".



Увага: Резюме, в якому немає згоди на обробку персональних даних RODO не може бути розглянуте роботодавцем і повинно бути видалене ним! В описі вакансії зверніть увагу, чи не вимагає роботодавець конкретної, поданої ним згоди RODO.

Imię i nazwisko

O MNIE

Od dziecka interesowałem się komunikacją wizualną w biznesie. Jestem pasjonatem tworzenia nowoczesnych systemów sprzedaży. Brałem udział w wielu kampaniach o globalnym zasięgu, ale nie powstrzymuje mnie to przed szukaniem nowych wyzwań.

EDUKACJA

Uczelnia Wyższa Borcelle
★ ***Psychologia w Biznesie***
Dyplom licencjata, socjologia, psychoanaliza, psychoterapia, psychologia kliniczna,

Uczelnia Wyższa Fauget
★ ***Marketing i Zarządzanie***
Dyplom licencjata, marketing, logistyka, spedycja, zarządzanie zespołem, reklama, rozwiązywanie problemów kreatywnych

DOŚWIADCZENIE

Agencja Paucek and Lage — 3 lata
Grafik reklamowy
Przygotowywanie kreacji graficznych do systemów reklamowych

Studio Shoedwe — 2 lata
Marketing kreatywny
Opracowanie koncepcji kreatywnych kampanii, zarządzanie zespołem marketingowców

Umiejętności:
- produkcja kreacji reklamowych
- analityka reklamowa
- budowanie strategii reklamowej
- obsługa najpopularniejszych systemów reklamowych
- zarządzanie zespołem

Zainteresowania:
- psychologia społeczna
- socjologia
- wychowanie
- media społecznościowe
- polityka
- problemy społeczne
- piłka nożna
- projektowanie graficzne
- szachy

Dodatkowe informacje:
- prawo jazdy: kategoria B1
- język angielski: C2
- język niemiecki: A2
- kurs negocjacji agencji Aldenaire & Partners
- umiejętność pracy pod presją czasu.

Zapraszam do współpracy!

Kontakt: Telefon: 123-456-7890 Email: hello@reallygreatsite.com

Зразок шаблону CV

Щоб створити привабливе резюме, вам не обов'язково добре знатися на графічних програмах. Багато порталів пропонують готові безкоштовні шаблони, які можна адаптувати до власних потреб. До найпопулярніших з них належать:

canva.com – пропонує креатор з понад 20 привабливими шаблонами резюме;

LiveCareer.pl – має 20 готових версій CV;

InterviewMe.pl – 18 шаблонів резюме до вибору;

pracuj.pl – 15 шаблонів резюме в кількох варіантах кольорової гами;

CVdopracy.pl – дозволяє створити резюме з 9 шаблонів.

Добре буде додати до резюме своє фото. Вибирайте портретне фото з близької відстані і без зайвих предметів на тлі.

Іноді разом із резюме варто скласти супровідний лист (list motywacyjny). Трапляється, що роботодавець вказує супровідний лист як одну з умов участі у конкурсі на вакантну посаду. Супровідний лист доповнює резюме. Не існує готових шаблонів мотиваційного листа. Зазвичай він розширює ключові пункти, що містяться в резюме. У листі слід підкреслити свої сильні сторони, завдяки чому ви надасте своїй кандидатурі більш особистого, оригінального характеру.

Imię i nazwisko, lekarz

ul. Dowolna 123,
01-204 Malbork
123 456 789
witaj@naprawdeswietnastrona.pl
www.naprawdeswietnastrona.pl

27 lipca 2025 r.

Marcin Pawłowski
Specjalista ds. rekrutacji
Centrum Medyczne Medica
ul. Jęczmienna 77,
89-765 Poznań

Szanowny Panie Pawłowski,

List motywacyjny to trzy– lub czteroparagrafowy dokument napisany dla pracodawcy i wyjaśniający Twoje zainteresowanie konkretną pracą. Jest to jednostronny list, który zwykle jest dołączony do Twojego CV. List ten powinien także podkreślać Twoją przydatność na ogłaszane stanowisko.

Pisanie listu motywacyjnego dla profesjonalisty, który ma już pewne doświadczenie, wygląda nieco inaczej. Najpierw jednak napisz, jak znalazłeś to ogłoszenie o pracę i dlaczego interesuje Cię to stanowisko. Wyrażaj się konkretnie: używaj poprawnych nazw i tytułów.

Podczas pisania listu używaj jasnego i czytelnego słownictwa. Chcesz wyglądać na osobę profesjonalną i przystępną, ale nie nazbyt formalną.

Następnie przytocz przykłady potwierdzające, że jesteś odpowiednią osobą na dane stanowisko.
- Możesz wykorzystać wypunktowanie, w którym zawrzesz liczby pokazujące Twoje osiągnięcia.
- Zamiast po prostu opisywać, co robiłeś w poprzednich pracach, pokaż rekruterowi lub menedżerowi ds. rekrutacji, jakie korzyści dla firmy wynikną z obsadzenia Cię na tym stanowisku.
- Wyraź swoją pasję i podekscytowanie tym, że dołączysz do firmy i zespołu.

Na koniec podaj swoje informacje kontaktowe i preferowany sposób kontaktu. Zaproponuj osobie rekrutującej spotkanie w najkrótszym dogodnym dla niej terminie. Podziękuj jej za poświęcony czas i uwagę oraz napisz, że wkrótce masz nadzieję otrzymać od niej informację zwrotną.

Zanim wyślesz list motywacyjny, przeczytaj jego wersję roboczą na głos, aby szybko wyłapać błędy i zbyt rozwlekłe zdania. Możesz także poprosić znajomą osobę, aby przejrzała Twój list motywacyjny. Powodzenia w poszukiwaniu pracy.

Z poważaniem,

dr Elwira Małecka

Зразок супровідного листа

У супровідному листі слід:

1) надати свої основні персональні дані: ім'я та прізвище, електронну пошту, контактний номер телефону, дату та назву населеного пункту;
2) вказати, на яку посаду претендуєте та чому зацікавлені роботою в цій компанії;
3) зупинитися детальніше на аспектах попереднього професійного досвіду, що можуть можуть бути істотними на даній посаді, та описати свої професійні досягнення (добре буде підтвердити їх відповідними дипломами, нагородами або відзнаками);
4) описати обсяг обов'язків, виконуваних у попередній компанії;
5) додати побажання й готовність до проходження співбесіди.

Пам'ятайте про віру в себе та свої можливості у пошуку роботи, яка б відповідала вашим очікуванням.

2. ПРАЦІВНИК З ІНВАЛІДНІСТЮ

Тут ви знайдете детальну інформацію про статус особи з інвалідністю в Польщі відповіді на питання про процедуру отримання довідки про інвалідність в Польщі, додаткових прав, пільг, а також умов працевлаштування в Польщі.

2.1. ДОВІДКА ПРО ІНВАЛІДНІСТЬ У ПОЛЬЩІ

Установи, що видають довідку про інвалідність

Довідка про інвалідність надає особі офіційний правовий статус внаслідок особливостей її психофізіологічного стану. Довідки про інвалідність, видані в інших країнах, зокрема й в Україні, в Польщі не мають юридичної сили. У Польщі існують дві системи з встановлення інвалідності.

1) **Встановлення інвалідності, не пов'язаної з виплатою пенсії.**

   Такі довідки видаються комісією з встановлення інвалідності (Miejski Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności) за місцем фактичного проживання. Рішення комісії не є підставою для призначення пенсії з інвалідності, але дозволяють отримати різні додаткові форми допомоги для людей з інвалідністю.



Примітка: Для того, щоб подати заяву на отримання довідки до комісії, не потрібно мати документально підтверджений страховий період сплати податків на соціальне страхування в Польщі.

2) **Встановлення інвалідності, що пов'язана з виплатою пенсії.**

   Такі довідки видаються установою соціального страхування (Zakład Ubezpieczeń Społecznych). Вони призначені для оцінки працездатності і є підставою для виплати допомоги з соціального страхування, тобто пенсії.



Примітка: Під час подання заяви на отримання довідки про інвалідність для пенсійних цілей до ZUS чи, наприклад, інших установ (KRUS, MON, MSWiA) необхідно підтвердити страховий період сплати податків в Польщі і періоди, що не підлягають сплаті податків.

ВАЖЛИВО! Польська довідка про інвалідності видається за трьома ступенями:
- легким,
- помірним,
- значним.

Детальнішу інформацію з цієї теми ви можете знайти на офіційних сайтах установ:

www.zus.pl
www.krus.gov.pl



Примітка: Наявність лише довідки про інвалідність не надає права на пільги та додаткові виплати.

Порядок отримання довідки про інвалідність та ступінь інвалідності

Довідка **про ступінь інвалідності** видається особі, яка досягла 16-річного віку, а **довідка про інвалідність** без зазначення ступеня видається особам, які не досягли 16-річного віку.

Щоб отримати довідку про ступінь інвалідності, громадянам України слід пройти процедуру встановлення інвалідності на тих самих підставах, що і громадян Польщі. Довідка видається на підставі заяви, яку можна подати особисто або надіслати поштою на відповідну адресу, залежно від місця проживання. Паперовий бланк заяви можна отримати в установі або завантажити з сайту.

Наприклад: мешканці Любліна мають звертатися до Міської комісії з встановлення інвалідності в Любліні (Miejskiego Zespołu ds. Orzekania o Niepełnosprawności w Lublinie). Однак, живучи у гміні (наприклад, Яблонна, Конопниця), яка належить до Люблінського повіту, треба звертатися до Повітової комісії з встановлення інвалідності в Любліні (Powiatowego Zespołu ds. Orzekania o Niepełnosprawności w Lublinie)*.



Примітка: Воєводська комісія з встановлення інвалідності (Wojewódzki Zespół ds. Orzekania) — це установа, яка розглядає апеляції на рішення про інвалідність та ступінь інвалідності, ухвалені повітовими та міськими комісіями з оцінки інвалідності.

Заяву про видачу довідки про ступінь інвалідності може подати:
- сама особа з інвалідністю,
- її законний представник (це стосується переважно дітей та недієздатних осіб),
- керівник центру соціального забезпечення, але за згодою особи або її законного представника.

Заява на отримання довідки про ступінь інвалідності подається до повітової чи

* Точні адреси відповідних установ можна знайти в кінці порадника.

міської комісії з встановлення інвалідності, яка має юрисдикцію за місцем реєстрації відповідної особи або за місцем проживання у випадку осіб:

- бездомних;
- що за станом здоров'я або за сімейними обставинами перебувають за межами місця постійного проживання понад два місяці;
- що перебувають в установах виконання покарань або виправних установах;
- що перебувають у будинках-інтернатах та центрах соціальної допомоги у розумінні законодавства про соціальне забезпечення.

Lublin, dnia ....

Nr sprawy: ....
(nadaje Zespół)

Wniosek o wydanie orzeczenia o stopniu niepełnosprawności
(dotyczy osób powyżej 16 roku życia)

☐ ubiegających się po raz pierwszy o wydanie orzeczenia o stopniu niepełnosprawności*,
☐ ubiegających się ponownie o ustalenie stopnia niepełnosprawności (posiadających orzeczenie o stopniu niepełnosprawności wydane na czas określony)*,
☐ ubiegających się o ponowne wydanie orzeczenia z powodu zmiany stanu zdrowia (posiadających orzeczenie o stopniu niepełnosprawności wydane na stałe lub na czas określony)*.

Imię i nazwisko ....
Data i miejsce urodzenia ....
PESEL ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
Nazwa, seria i numer dokumentu tożsamości ....
Adres zameldowania na pobyt stały: 20 - ☐☐☐ Lublin, ul. ....
Adres pobytu (korespondencyjny): ....
Telefon ☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Imię i nazwisko przedstawiciela ustawowego (w przypadku wniosków osób w wieku do 18 roku życia lub ubezwłasnowolnionych**)
.... Nie dotyczy* ☐
Data i miejsce urodzenia .... PESEL ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
Nazwa, seria i numer dokumentu tożsamości ....
Adres zamieszkania: ....

**Do Miejskiego Zespołu do Spraw Orzekania
o Niepełnosprawności w Lublinie**



Примітка: Особи, що перетнули польсько-український кордон після 24 лютого 2022 року, не зобов'язані бути зареєстрованими в Польщі. Достатньо подати декларацію про постійне місце проживання.

До заяви слід додати:

- медичну довідку з з висновком про стан здоров'я, видану лікарем, під медичним наглядом якого перебуває дитина (стосується осіб, які подають заяву на отримання довідки про інвалідність для дитини віком до 16 років).
- медичну довідку, з висновком про стан здоров'я, діагно основного захворювання та супутніх захворювань, підтверджених актуальними результатами діагностичних досліджень, видан лікарем, під наглядом якого перебуває,
- медичну документацію (лікарняні листи, амбулаторну медичну карту, результати додаткових діагностичних досліджень, консультацій спеціалістів тощо),
- інші документи, що мають значення для встановлення інвалідності.



Примітка: Вищезазначені довідки дійсні протягом одного місяця з дати видання, тому важливо встигнути подати заяву протягом цього часу.

Щоб отримати довідку з можливістю скористатися з додаткових пільг та прав, необхідно представити:

- медичну документацію (як зазначено вище),
- довідку про інвалідність, ступінь інвалідності або непрацездатність,
- інші документи, що стосуються визначення показань для надання пільг.



Примітка: Всі медичні документи, що укладені в іншою мовою, ніж польська, повинні бути подані із завіреними перекладами. Такий переклад можна замовити у присяжного перекладача. Ксерокопію перекладу потрібно додати до заяви.

Громадяни України, які перетнули польсько-український кордон після 24 лютого 2022 року, додатково мають додати:

- копію посвідчення про присвоєння номера PESEL UKR;
- копію першої сторінки закордонного паспорта та сторінки, де проставлена дата перетину кордону.

Для отримання довідки про інвалідність на неповнолітню особу, потрібно надати вищевказані документи (посвідчення і копію двох сторінок паспорта) як для дитини, так і для законного опікуна.

Корисні сайти з цієї теми:

www.lublin.eu

www.lublin.naszepcpr.pl

Після подання заяви залишається чекати на засідання комісії. Про його дату буде поінформовано листом. З'явитися на засідання комісії потрібно особисто, якщо цьому не перешкоджає стан здоров'я, або коли у листі не зазначено, що такого обов'язку немає. У випадку важкого фізичного стану заявника лікар, що виписує довідку про стан здоров'я, має вказати цю обставину. У виняткових ситуаціях, наприклад, під час пандемії, засідання комісії може відбуватися без присутності заявника. Тоді комісія ухвалює рішення на підставі отриманої документації.



Примітка: Під час проходження медичної комісії може бути присутній перекладач.

У довідці про ступінь інвалідності вказують додаткові рекомендації, що стосуються відповідності роботи психофізичному стану людини, її участі в терапії чи необхідності забезпечення ортопедичними засобами.



Примітка: Кожна довідка про ступінь інвалідності також містить інформацію про те, як його оскаржити. Якщо ви не згодні з рішенням комісії щодо ступеня інвалідності або, наприклад, терміну дії довідки, ви можете протягом 14 нів з моменту її отримання подати апеляцію до вищої інстанції, тобто до Воєводської комісії з встановлення інвалідності.

Покроковий алгоритм дій з проходження всіх етапів отримання довідки про інвалідність в Польщі має такий вигляд:

КРОК 1. Треба зібрати медичну документацію, пам'ятаючи, що документи, написані іншою мовою, ніж польська мають бути перекладені присяжним перекладачем.

КРОК 2. У відповідних установах попросити про потрібні форми / бланки. Їх можна отримати в паперовому вигляді або завантажити в електронному вигляді на офіційних сайтах установ і роздрукувати.

КРОК 3. Заповнити бланк заяви про видачу довідки про інвалідність.

КРОК 4. Звернутися до лікаря-спеціаліста за медичною довідкою про стан здоров'я для комісії з встановлення ступеня інвалідності (Zespołu ds. Orzekania o Stopniu Niepełnosprawności). Нагадуємо, що довідка дійсна лише протягом одного місяця з дня її видачі, тому слід встигнути подати заяву протягом цього часу!

КРОК 5. Подати заяву та додатки до неї особисто або поштою.

КРОК 6. Очікувати виклику на медичну комісію. Про дату засідання буде поінформовано листом.

КРОК 7. З'явитися на комісію в призначений день.

КРОК 8. Після обстеження комісія ухвалить рішення та надішле його поштою.



КРОК 1

Підготуйте медичну документацію.



КРОК 2

Зберіть відповідні копії / формуляри з необхідних інституцій.



КРОК 3

Відвідайте відповідного лікаря-спеціаліста, щоб він виписав довідку про стан здоров’я для медико-соціальної комісії з визначення інвалідності. Важливо пам’ятати, що така довідка дійсна впродовж місяця.



КРОК 4

Заповніть заяву щодо видання свідоцтва про інвалідність.



КРОК 5

Подайте заяву разом з додатками особисто або надішліть звичайною поштою.



КРОК 6

Очікуйте запрошенн на візит до медико-соціальної комісії.



КРОК 7

В зазначений день відвідайте комісію.



КРОК 8

За результатами роботи комісія видасть свідоцтво про інвалідність та надішле його поштою.



Примітка: Якщо вважаєте, що ухвалене рішення є неповним або необґрунтованим, негайно подайте апеляцію. Усі форми підтримки та додаткових пільг залежать від того, який ступінь інвалідності присвоєно.

Ступені інвалідності в Польщі

В Польщі існують три ступені інвалідності (для осіб старше 16 років):

1) **Значний ступінь інвалідності (znaczny stopień niepełnosprawności).**

   Значний ступінь інвалідності призначають особі з порушеною дієздатністю організму, непрацездатній або частково працездатній за умови пристосованого місця і режиму роботи. Така особа потребує постійного або тривалого догляду та допомоги інших осіб через нездатність до самостійного функціонування.

2) **Помірний ступінь інвалідності (umiarkowany stopień niepełnosprawności).**

   Помірний ступінь призначають особам з порушеннями певних функцій організму, непрацездатних або працездатних лише за умови пристосованого місця і режиму роботи. Така людина може потребувати часткової сторонньої допомоги для виконання соціальних функцій.

3) **Легкий ступінь інвалідності (lekki stopień niepełnosprawności).**

   Особа з легким ступенем інвалідності має порушення певних функцій організму, що призводить до зниження здатності виконувати роботу порівняно зі здатністю, яку має особа з аналогічною професійною кваліфікацією та повною розумовою і фізичною працездатністю. Легкий ступінь призначають людям, які мають обмеження у виконанні соціальних функцій, але ці обмеження можуть бути компенсовані за допомогою ортопедичного обладнання, допоміжних або технічних засобів.

Еквіваленти довідок про інвалідність, виданих в різних системах:

Довідки, видані комісіями з встановлення інвалідності	Довідки, видані Закладом соціального страхування (ZUS)	Пенсійні довідки для фермерів, видані Фондом аграрного соціального страхування (KRUS)
Значний ступінь інвалідності	Повна непрацездатність та нездатність до самостійного функціонування	Постійна або довготривала непрацездатність в аграрному секторі в поєднанні з правом на допомогу з догляду й опіки
Помірний ступінь інвалідності	Повна непрацездатність	Відсутність аналога
Легкий ступінь інвалідності	Часткова непрацездатність, доцільність перекваліфікації	Постійна або довготривала непрацездатність в аграрному секторі без права на допомогу з догляду й опіки

Ступінь інвалідності особи, яка звертається по допомогу, визначається на тимчасовій або постійній основі. Вирішальним фактором тут є оцінка можливостей поліпшення психофізичного стану.

У довідці не вказується конкретне захворювання, яке має заявник. Назви захворювань замінюють символи, що відповідають загальним групам хвороб і захворювань. У довідці може бути зазначено до трьох символів причин інвалідності:

01 U	порушення інтелектуального розвитку;
02 P	психічні захворювання;
03 L	порушення голосу, мови та слуху;
04 O	порушення зору;
05 R	порушення опорно-рухового апарату;
06 E	епілепсія;
07 S	дисфункції органів дихання та кровообігу;
08 T	розлади травної системи;
09 M	захворювання сечостатевої системи;
10 N	неврологічні захворювання;
11 I	інші, зокрема ендокринні, обмінні, ферментні розлади, інфекційні та зоонозні хвороби, каліцтва, хвороби кровотворної системи;
12 C	цілісні порушення розвитку.

З них особливі захворювання (schorzenia specjalne):

01 U	порушення інтелектуального розвитку;
02 P	психічні захворювання;
04 O	порушення зору (тільки помірний та значний ступінь);
06 E	епілепсія;
12 C	цілісні порушення розвитку (наприклад, аутизм або синдром Аспергера).

Права осіб з інвалідністю. Пільги

Наявність довідки про ступінь інвалідність дає можливість користуватися з пільг та додаткових прав. Найважливіші з них:

1) права на професійну та соціальну **реабілітацію** (наприклад, ерготерапію);
2) **додаткові пільги** на роботі (наприклад, право на додаткову відпустку, довші перерви в праці, скорочений робочий день), підтримка підприємницької або сільськогосподарської діяльності;
3) **реабілітаційні відпустки**;
4) **субсидії** на придбання ортопедичних виробів, допоміжних засобів та технічних засобів, що полегшують функціонування;
5) **знижки на проїзд** у громадському транспорті (види знижок на проїзд у громадському транспорті та їхній розмір значною мірою залежать від рішення відповідної міської чи повітової ради; проїзд може бути, наприклад, безкоштовним або з 50% знижкою);
6) **звільнення від оплат** за користування радіо та телебаченням;
7) **соціальні послуги**, послуги з опіки, терапії та реабілітації, що надаються установами соціального захисту, неурядовими організаціями та іншими установами;
8) право на **родинну допомогу** внаслідок інвалідності та на постійну соціальну допомогу;
9) **паркувальні картки** для маломобільних груп населення;
10) податкові пільги*.

Працевлаштування особи з інвалідністю

Тема працевлаштування людей з інвалідністю заслуговує на окрему увагу. Наявність довідки про ступінь інвалідності не означає заборони працювати. Людина з визначеним ступенем інвалідності, що працює за трудовим договором, має додаткові права на роботі. Детальніше про них піде мова в наступному розділі.

* Детальну інформацію про пільги можна отримати в податкових інспекціях (urzędach skarbowych). Точні адреси цих установ можна знайти в кінці порадника.

2.2. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ ПРАЦІВНИКА З ІНВАЛІДНІСТЮ

Перед прийняттям на праце роботодавець у Польщі зобов'язаний направити кожного працівника, чи з інвалідністю, чи без, на медичний огляд до лікаря медицини праці.

Роботодавець не може дискримінувати працівників на підставі, зокрема, інвалідності, до всіх має бути однакове ставлення. Але з огляду на інвалідність такі працівники мають додаткові права.

Години роботи людини з інвалідністю

Незалежно від ступеня, робочий час особи з інвалідністю не повинен перевищувати **8 годин на день і 40 годин на тиждень***.

Робочий час особи, що має **значний** або **помірний ступінь інвалідності**, не повинен перевищувати **7 годин на день і 35 годин на тиждень**.

Роботодавець може змінювати тривалість робочого часу працівників з інвалідністю в будь-які дні, але з дотриманням правила 5-денного робочого тижня. Він може передбачати також роботу в суботи та неділі.

Крім того, законом заборонено понаднормові роботи та роботи у нічний час для всіх осіб з інвалідністю.

ВАЖЛИВО! Зазначені норми робочого часу та заборона нічної та понаднормової роботи не застосовуються:

- для осіб, що працюють в галузі охорони та
- коли на прохання працівника лікар дав відповідну згоду.

Якщо щоденний робочий час працівника становить щонайменше 6 годин, він має право на перерву тривалістю щонайменше **15 хвилин, що зараховується до робочого часу**. Кожна особа з інвалідністю має право на **додаткову перерву тривалістю 15 хвилин для оздоровчої гімнастики або відпочинку (отже, загалом — 30 хвилин)**.

Водночас скорочений робочий день не спричинює **я розміру заробітної плат.**

Якщо працівник отримував заробітну плату за фіксованою щомісячною ставкою і надав довідку про значний або помірний ступінь інвалідності, **він має право на отримання заробітної плати за попередньою ставкою**. Скорочений робочий час

* Робочий час осіб з інвалідністю регулюється Законом від 27 серпня 1997 р. „Про професійну та соціальну реабілітацію і зайнятість осіб з інвалідністю" (Перелік законів 1997 р. № 123, поз. 776).

не означає скорочення ставки. Семигодинний робочий день слід розуміти не як 7/8 робочого дня, а як **повний робочий день**.

Додаткова відпустка

Влаштувавшись на роботу, працівник в кінці кожного місяця набуває право на відпустку в розмірі 1/12 її річного виміру.

Тривалість відпустки становить:

1) **20 днів** — якщо працівник працює менше ніж 10 років;
2) **26 днів** — якщо працівник має трудовий стаж понад 10 років.

На умовах неповного робочого часу (наприклад, пів ставки, чверть ставки), кількість днів відпустки визначається пропорційно.

Особи зі значним або помірним ступенем інвалідності мають право на додаткову відпустку тривалістю 10 робочих днів на календарний рік. Це означає, що щорічна відпустка збільшується з 20 до **30 днів** і з 26 до **36 днів**.

Право на першу додаткову відпустку настає по відпрацюванню року з дня встановлення ступеня інвалідності. Додаткова відпустка, не використана протягом календарного року, переноситься на наступний рік, так само як і основна відпустка.

Право на оздоровчу відпустку та інші додаткові права

Людина з визначеним значним або помірним ступенем інвалідності має право на додаткову оплачувальну відпустку. Виплата за неї вираховується як грошовий еквівалент щорічної відпустки. Для цього є дві підстави:

Перша — працівник потребує **відпустки на реабілітацію (turnusie rehabilitacyjnym)**. На цій підставі особі з інвалідністю може бути надана відпустка тривалістю до **21 робочого дня**, але не частіше одного разу на рік. Щоб взяти оздоровчу відпустку, має бути направлення від відповідного лікаря, вчасно пред'явлене роботодавцю, аби забезпечити нормальний хід роботи на підприємстві. Підставою для оплати додаткової оздоровчої відпустки є надання документа, що підтвердить перебування в оздоровчому закладі (санаторії), наприклад, рахунку-фактури. Виплата за оздоровчу відпустку буде розрахована так само, як і грошовий еквівалент щорічної.

Друга ситуація, що дає право на додатковий вільні дні, — **проходження спеціалізованого обстеження та лікування**. Сюди також належить забезпечення ортопедичного, оптичного та іншого обладнання або його ремонт, якщо ці заходи не можуть бути проведені в неробочий час.

Відповідно до законодавства, не допускається накопичення неявок на роботу через

використання додаткової відпустки для проходження курсу реабілітації і додаткових вільних днів. Сумарна тривалість всіх додаткових вільних днів не може перевищувати 21 робочого дня за календарний рік.

2.3. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ РОБОТОДАВЦЯ

Пристосування робочого місця

Роботодавець зобов'язаний пристосувати робоче місце відповідно до потреб працівника з інвалідністю. Однак не кожна особа з інвалідністю потребує адаптованого робочого місця — в такому разі роботодавець звільняється від цього обов'язку.

Дотації на працевлаштування осіб з інвалідністю

За працевлаштування особи з інвалідністю роботодавець може отримати дотацію.

Розмір щомісячної дотації залежить від:
- ступеня інвалідності,
- типу фірми, в якій працює особа з інвалідністю,
- заробітної плати на цій посаді,
- розміру ставки працівника з інвалідністю.

Якщо працівник працює на неповну ставку, роботодавець має право на пропорційну дотацію.



Увага! Дотація призначається тільки за умови підписанні **трудового договору (umowy o pracę)**. Вона не надається за працівників з інвалідністю, що працюють за цивільно-правовими договорами.

Роботодавець може отримати відшкодування в розмірі до 75% щомісячних витрат на заробітну плату працівника. Цю дотацію виплачує **Державний фонд реабілітації осіб з інвалідністю (PFRON)**. У таблиці вказано розмір щомісячних дотацій відповідно до ступеня інвалідності працівника*:

* Наведені суми актуальні станом на 28 лютого 2023 року.

Максимальна сума дотації від PFRON (у злотих)			
Ступінь інвалідності	значний	помірний	легкий
Спеціальні захворювання	3600	2250	1100
Інші захворювання	2400	1350	500

3. ФУНДАЦІЯ “FUGA MUNDI” — ПІДТРИМКА ЛЮДЕЙ З ІНВАЛІДНІСТЮ

Один із можливих способів пошуку роботи — це користання з послуг агентства, яке виступає посередником між роботодавцями та пошукачами. Наша агенція з працевлаштування „Fuga Mundi” спеціалізується на пошуку роботи виключно для осіб з інвалідністю.

3.1. АГЕНЦІЯ З ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ “FUGA MUNDI”

Цілі та завдання агенції

З 2004 року агенція з працевлаштування „Fuga Mundi” покращує обізнаність роботодавців про працевлаштування людей з інвалідністю, активно долає бар’єри порозуміння та змінює локальні ринки праці. За цей час до нас звернулося понад 11 тис. осіб з інвалідністю. Це люди з різним психофізичним станом, різного віку та походження, з різним рівнем освіти. Послуги агенції з працевлаштування „Fuga Mundi” є безкоштовними для всіх клієнтів.

Надаємо основні послуги на ринку праці:


ПРОФЕСІЙНІ КОНСУЛЬТАЦІЇ

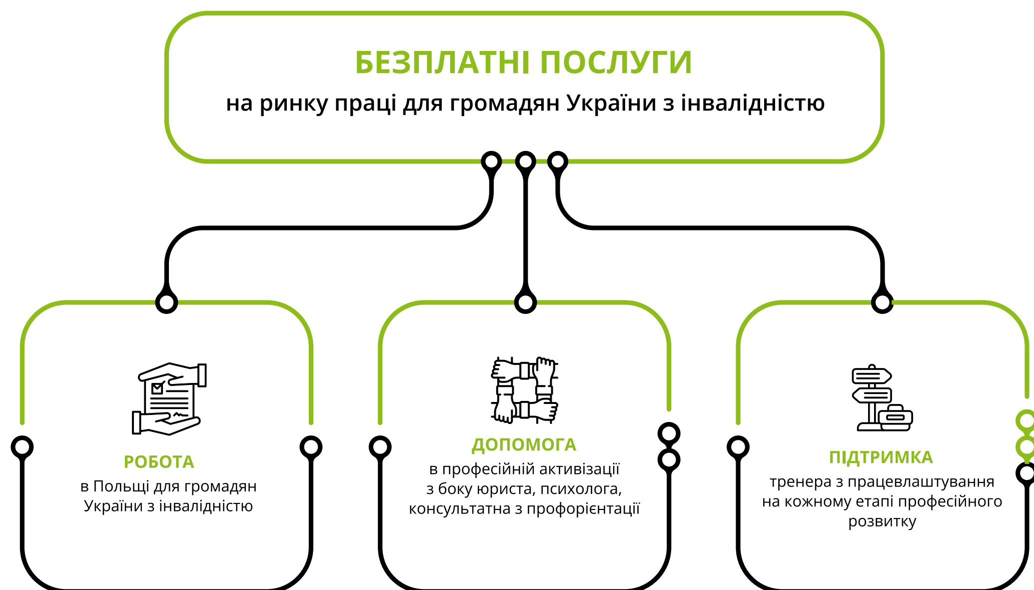

ПОСЕРЕДНИЦТВО В ПРАЦЕВЛАШТУВАННІ


ПСИХОЛОГІЧНА ПІДТРИМКА

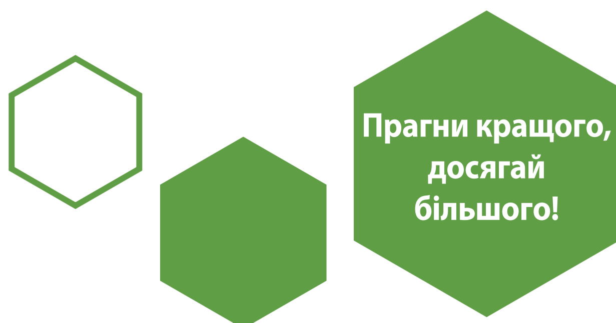

ПРАВОВА ДОПОМОГА

Наша організація надає такі види послуг:

- консультації з питань професійного розвитку,
- психологічна та юридична допомога,
- консультації з питань професійної реабілітації,
- підтримка клієнтів у волонтерській діяльності (розглядаємо волонтерство як набуття першого професійного досвіду),
- курси підвищення кваліфікації та професійної перепідготовки,
- стажування,
- працевлаштування.



Агенція з працевлаштування „Fuga Mundi" — це спільнота небайдужих людей, які переймаються долею інших. У нашій команді також працюють люди з інвалідністю. Ми пропонуємо комплексний та індивідуальний підхід до кожного клієнта, маємо багаторічний досвід у працевлаштуванні та підвищенні соціальних і професійних компетенцій. Гасло нашої організації „Прагни кращого, досягай більшого!" — для нас не просто слова, а мета, яку ставимо перед собою в роботі з кожним.



Агенція з працевлаштування „Fuga Mundi” підтримує людей з інвалідністю, спонукає їх до активної участь у соціальному та економічному житті в Польщі. Наша діяльність відповідає всім національним та міжнародним стандартам роботи з особами з інвалідністю. Реалізація наших проектів можлива завдяки дотаціям з бюджетів PFRON або ESF.

Понад 25 років ми сприяємо працевлаштуванню осіб з інвалідністю й покращуємо ситуацію з їхнім безбар'єрним доступом до роботи як на захищеному, так і на відкритому ринках праці. Наша організація залучає також студентів люблінських університетів, які допомагають у реалізації проектів і отримують перший досвід роботи з особами з інвалідністю.

Щоб скористатися з нашої допомоги, зв'яжіться з нами та домовтесь про зустріч. Ви також можете самостійно відгукнутися на вакансію або курси на нашому сайті: **www.ua.ffm.pl** .



Примітка: Щоб зареєструватися в нашій агенції, обов'язково мати номер PESEL та польську довідку про інвалідність.

Ми допомагаємо нашим клієнтам у підвищенні кваліфікації та соціально-професійних компетенцій. Надаємо послуги з пошуку роботи. Залежно від потреб, пропонуємо навчальні курси, стажування або працевлаштування. Наші пропозиції вакансій завжди пристосовані до індивідуальних навичок, схильностей та стану здоров'я клієнта. Ми співпрацюємо з роботодавцями з різних галузей, які часто звертаються до нас для пошуку працівників. Ми також підтримуємо людей, які ще не готові до працевлаштування, реалізуючи для них різноманітні соціально-інтеграційні проєкти.

За кожним клієнтом ми закріплюємо особистого тренера з працевлаштування, який супроводжує його на всіх етапах співпраці. Під час першої розмови тренер визначає потреби й можливості особи, яка шукає роботу. Після цього підбирає найкращі пропозиції комплексної підтримки в рамках одного з актуальних проєктів. Також для наших клієнтів завжди доступні й інші послуги: юридична консультація, психологічна допомога, профорієнтація тощо.

1 **ВИЗНАЧАЄМО ПРОФЕСІЙНИЙ ПРОФІЛЬ**
Під час реєстрації знайомимося з вашим професійним профілем і станом здоров’я.

2 **ПІДВИЩУЄМО КВАЛІФІКАЦІЮ**
Залежно від ваших потреб, запропонуємо професійні курси, стажування або посередництво у працевлаштуванні.

3 **ПІДБЕРЕМО ВІДПОВІДНІ ВАКАНСІЇ**
Пропонуємо індивідуальний підхід до професійних побажань та можливостей кожного клієнта.

4 **ПРОПОНУЄМО КОМПЛЕКСНУ ПІДТРИМКУ**
Беручи участь у проєкті з працевлаштування, можна скористатися з послуг психолога, консультанта з працевлаштування, юриста.

Переваги співпраці з нами

Серед переваг співпраці з агенцією з працевлаштування „Fuga Mundi”:



1. Індивідуальний план професійного розвитку

Для кожного клієнта наші психологи розробляють індивідуальний план професійного розвитку, який допомагає реалізувати конкретні кроки на шляху до працевлаштування. Цей план буде адаптований до ваших здібностей та професійних очікувань. Разом із нашими спеціалістами ви визначите, що необхідно для його реалізації й узгодите терміни виконання конкретних завдань.



2. Професійні курси

Для осіб, які хочуть змінити сферу діяльності або поглибити свої знання, ми пропонуємо курси професійної підготовки в рамках наших проєктів. У нас доступні як онлайн-курси, так і стаціонарні. Це дозволяє обрати найзручнішу форму залежно від можливостей і місця перебування кожного клієнта.



3. Стажування

Стажування — це хороший спосіб ознайомитися з посадою та набути практичних навичок в обраній професії. Стажерам виплачується стипендія. Успішне проходження стажування дає реальні шанси залишитися на даній посаді на постійній основі. Роботодавець, який шукає працівника, зацікавлений у подальшому працевлаштуванні фахівця, який уже знає, як працює компанія, і набув базові навички провадять.



4. Працевлаштування

Ми співпрацюємо з роботодавцями з усієї Польщі, які ведуть діяльність у різних галузях, серед яких офісна робота, охорона осіб та майна, обслуговування клієнтів та продажі, комп’ютерна графіка, прибирання та інші. Роботодавці, які співпрацюють з нами, з розумінням ставляться до працевлаштування осіб з інвалідністю і пропонують стабільні умови роботи на основі трудових договорів. Наша агенція періодично організовує зустрічі роботодавців з клієнтами.

Агенція з працевлаштування фундації «Fuga Mundi» — це...



понад 11 тис. клієнтів з інвалідністю



близько 50 спеціалістів, які надають підтримку



понад 3,5 тис. працедавців з усієї Польщі

Серед усіх агенцій з працевлаштування ми вирізняємося індивідуальним підходом до осіб з інвалідністю, які до нас звертаються. Ми допомагаємо у пошуку роботи, пристосованої до професійних та пов'язаних з інвалідністю потреб кожного клієнта. Нашими перевагами є довгострокова співпраця з роботодавцями та доступ до вакансій на захищеному ринку праці. Якщо серед вакансій на нашій сторінці ви не знайдете ту, яка б вас влаштовувала, сконтактуйтеся з нами, і ми спільно розпочнемо пошуки найкращої пропозиції.

3.2 УСПІШНІ ПРИКЛАДИ ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ

Найкращою оцінкою ефективності нашої роботи є реальні приклади успішної співпраці як з пошукачами роботи, так і з роботодавцями.

Працевлаштовані клієнти агенції “Fuga Mundi”

ПАННІ АЛІНА



Пані Аліна, 54 роки, має інвалідність значного ступеня. В дитинстві у жінки діагностували порушення слуху. Згодом в автомобільній аварії вона втратила ногу й тепер пересувається за допомогою протеза. Всупереч труднощам, які спіткали пані Аліну, вона не втратила жагу до життя і бажання розвиватися:

> *Ми приїхали з Бучі в березні минулого року разом з чоловіком і сином. Кожен з нас має вади слуху. Наразі ми живемо в будинку для літніх людей за 30 км від Любліна. Чоловік влаштувався тут на роботу, а я довго не могла нічого для себе знайти. Людям часто здається, що людина з інвалідністю, як у мене, не може нічого добре робити.*
>
> *Мої пристрасті — це мода і рукоділля, я люблю в'язати гачком, вишивати бісером. В Україні я займалася пошиттям одягу на замовлення. Мені подобаються виклики — легкі шляхи не для мене. Жінка з соціальної служби допомогла мені знайти роботу, але все закінчилося тимчасовою працею з невеликим доходом і без можливості постійного працевлаштування.*
>
> *В інтернеті ми знайшли контакти агенції з працевлаштування „Fuga Mundi”. Зателефонували й домовилися про зустріч. А вже за два дні до мене зателефонував тренер з працевлаштування і запропонував місце постійної роботи. Ми разом поїхали до роботодавця на співбесіду і виконали зразок для салону весільних суконь. Я показала себе з найкращого боку! Мені запропонували роботу, на яку я з радістю погодилася. Я дуже щаслива і сповнена надії на краще майбутнє.*

ПАНІ ОКСАНА



Пані Оксана, 56 років, має інвалідність значного ступеня. Вона знайшла роботу за рекомендацією агенції з працевлаштування „Fuga Mundi". В Україні пані Оксана працювала вчителькою початкових класів.

До Польщі жінка приїхала на лікування. Пенсії з інвалідності, яку отримує в Україні, не вистачало на задоволення базових потреб в іншій країні, тож українка почала шукати роботу й зареєструвалася в агенції з працевлаштування „Fuga Mundi".

Невдовзі подруга пані Оксани порадила їй також звернутися до фірми "Clar System", яка надає послуги з прибирання. На співбесіді з'ясувалося, що працедавець співпрацює з фундацією „Fuga Mundi". Отже, рекрутерка зателефонувала до агенції й попросила рекомендацій для кандидатки. Після характеристики пані Оксану запросили на триденне вступне навчання і за його результатами підписали трудову угоду.

Жінка працює в змішаній бригаді, де є як українки, так і польки, між ними склалися приязні стосунки. Пані Оксана працевлаштована на неповний робочий день, і не вважає робочі обов'язки важкими. Українка зізнається, що завдяки роботі нарешті знову почала жити повноцінним життям, почуватися потрібною, а не просто хворою.

ПАН ВІТАЛІЙ



Пан Віталій, 42 роки, має інвалідність помірного ступеня. За освітою — менеджер. Знайшов роботу за допомогою агенції з працевлаштування „Fuga Mundi”.

Пан Віталій приїхав до Польщі з сім'єю в березні 2022 року через повномасштабне вторгнення Росії. В Україні він працював у сфері похоронних послуг. Раніше чоловік ніколи не бував за кордоном і не володів іноземними мовами.

Кілька місяців родині знадобилося на те, щоб адаптуватися в незнайомій країні, оформити документи, знайти житло. Одночасно з розв'язанням побутових проблем пан Віталій почав вивчати польську мову, а влітку зареєструвався в агенції з працевлаштування „Fuga Mundi”, де знайшов вакансію — товарознавець.

Пан Віталій самостійно пройшов співбесіду. Наступного дня його взяли на стажування. На робочому місці чоловік гарно себе зарекомендував — і вже за місяць із ним уклали трудову угоду.

Зараз пан Віталій працює в тому ж супермаркеті комірником, своєю роботою задоволений. Колектив виявився дуже доброзичливий, українець гарно в ньому адаптувався, почувається на робочому місці комфортно й впевнено.

Роботодавці, що працевлаштовують фахівців з інвалідністю

РЕНАТА КОВАЛЬЧИК, КООРДИНАТОР З ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ В КОМПАНІЇ "CLAR SYSTEM"



Компанія "Clar System" надає послуги з технічного обслуговування будівель, прибирання, охорони майна, лікарняної гігієни та лізингу. Компанія працює по всій Польщі.

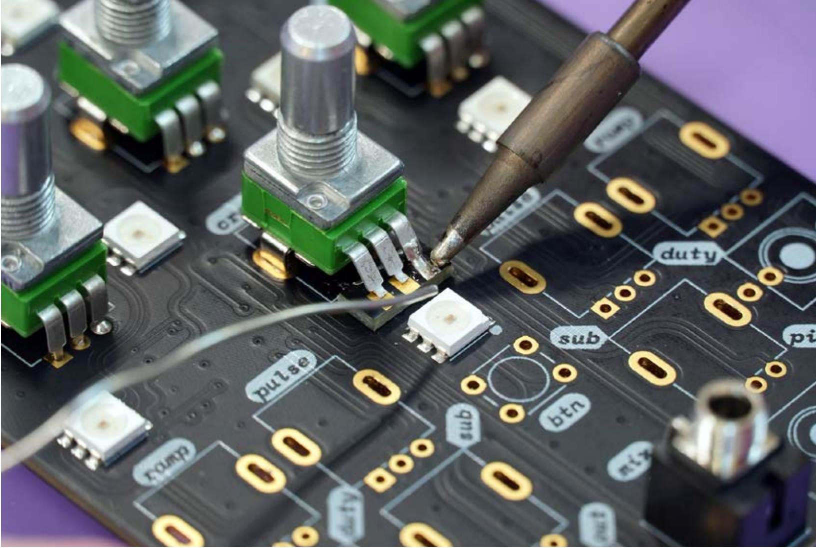
У липні 2022 року люблінська філія "Clar System" вперше взяла на роботу працівників з інвалідністю. Зараз у компанії працює 10 осіб з інвалідністю, усі на посаді прибиральників.

> *Від початку війни наша компанія допомагала людям з України. Ми проводили збори коштів, які йшли на допомогу сім'ям наших українських працівників. Основною метою було забезпечити прибулих людей найнеобхіднішими речами: ковдрами, гігієнічними засобами, продуктами тощо. Згодом особи з інвалідністю з України почали звертатися з проханням про роботу", - розповідає Рената Ковальчик, координатор з питань працевлаштування.*

У компанії є відділ з працевлаштування іноземців, де працюють україномовні працівники, і мовних або юридичних проблем не виникає. На запитання щодо працевлаштування більшої кількості працівників з України пані Рената відповідає ствердно:

> *Кількість українських працівників постійно зростає, і ми відкриті до цього. Компанія ставить однакові вимоги для всіх працівників, а це передовсім бажання працювати. Ми можемо допомогти з проживанням в Любліні (в гуртожитках, готелях). Працівники з України мають такі ж права та обов'язки, як і працівники з Польщі. Цікаво, що працевлаштування українських працівників підвищило ефективність роботи всієї компанії.*

ВОЙЦЕХ СОБЕШУК, МЕНЕДЖЕР З ВИРОБНИЦТВА КОМПАНІЇ “TEWA TEMPERATURE SENSORS”



“Tewa Temperature Sensors” є провідним виробником NTC-термісторів та датчиків температури на світовому ринку. Компанія розвинулася з добре відомої польської компанії “TEWA”, яка з 1970-х років спеціалізувалася на розробці різноманітних рішень для вимірювання температури.

“Tewa” присутня на ринку Любліна вже близько 17 років і протягом цього часу активно працевлаштовує людей з інвалідністю, деякі з яких є українцями.

> *“На даний момент в нашій команді працює близько 10 осіб з інвалідністю, зокрема й з України”*, - розповідає Войтек Собешук, менеджер з виробництва.

Компанія користується з послуг різних посередників з працевлаштування, серед яких є й агенція „Fuga Mundi”.

> *Формальні та адміністративні питання, пов’язані з наймом працівників з України, допомагають розв’язувати зовнішні рекрутингові компанії, оскільки процес отримання відповідних документів може бути ускладнений через різні статуси людей, які приїжджають до Польщі.*

Відповідаючи на запитання про найбільші виклики у працевлаштуванні українців, пан Войцех згадує про мовний бар’єр:

> *Іноді важко пояснити коло обов’язків. Ми проводимо професійні курси польською мовою і намагаємося подолати цей бар’єр; працівники з більшим стажем часто підтримують новачків і допомагають їм з мовним питанням.*
>
> *У роботі для нас важливі: акуратність, мотивація, терпіння, точність і хороший зір. Працівники з України відповідають цим критеріям, добре виконують свої обов’язки і сумлінно ставляться до роботи.*

АРТУР ОСТРОВСЬКИЙ, ВЛАСНИК КОМПАНІЇ “MUNDURY OSTROWSKI”



Пан Артур є власником однієї з найбільших компаній, що надає послуги з пошиття уніформи для силових структур. Традиції компанії сягають 1969 року.

Щодня на підприємстві працює близько 30 осіб. Пан Артур не виокремлює працівників — для нього не має значення, чи це поляки, чи українці, чи представники іншої національності.

> *Важливим є лише бажання працювати. Ми можемо організувати стажування, якщо хтось має високу мотивацію працювати й бажання вчитися, — каже пан Артур. Я був відкритий до працевлаштування українців ще до війни. Для нашої компанії національність працівників не має значення, ми дивимося тільки на професійні навички. У Польщі бракує кваліфікованих кравців. Українці, які приїжджають до Польщі, мають високу мотивацію до праці — вони хочуть працювати й заробляти гроші, які часто надсилають своїм сім'ям в Україну, щоб забезпечити їм краще життя.*

Компанія “Mundury Ostrowski” вже багато років користується дотаціями з PFRON

для працевлаштування осіб з інвалідністю.

Я працевлаштовую людей з вадами слуху, з психічними захворюваннями, а також людей з іншими видами інвалідності. Я постійно співпрацюю з агенцією працевлаштування “Fuga Mundi”. У нашій компанії існує єдиний виняток — це люди з вадами зору. Після початку війни я почав працювати з українкою з вадами слуху. Це була дуже молода дівчина. Вона вміла шити, і я був дуже задоволений співпрацею. На жаль, через кілька місяців вона вирішила повернутися додому.

Пан Артур підкреслює, що зміни в законодавстві, які дозволяють українцям легально працювати в Польщі, значно полегшили життя підприємцям.

До війни я годинами просиджував в кабінетах. Я їздив разом зі своїм майбутнім працівником, щоб отримати документи для легального працевлаштування. На даний момент процедури максимально спрощені, що значно полегшує процес працевлаштування.

Відповідаючи на запитання про застереження щодо працевлаштування українців, пан Артур вказує на більшу ймовірність того, що вони повернуться на батьківщину.

Поляки мають тут домівки, утримують свої сім’ї. Ми маємо багаторічні трудові зв’язки. У випадку з українцями — особливо тими, хто втік від війни — я не бачу такої прив’язаності. Більшість з тих, кого я знаю, планують повернутися в Україну, але я з радістю працевлаштував кількох українок, які надалі працюють. Періоди працевлаштування тривають вже кілька років. Мені здається, що ми взаємно задоволені цією співпрацею.

Наша компанія все ще розвивається. Я не бачу жодних перешкод для того, щоб працевлаштовувати більше людей з України, особливо зараз, коли правила зрозумілі, а процедури спрощені.

3.3. КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ

Адреси установ, які надають допомогу особам з інвалідністю у Любліні, Радомі, Ряшеві та Кєльцах

LUBLIN (ЛЮБЛІН):

Miejski Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności (Міська комісія з визначення інвалідності)

вул. Magnoliowa 2, 20-143 Lublin

тел. +48 (81) 466-34-60

Powiatowy Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności (Повітова комісія з визначення інвалідності)

вул. Okopowa 5, 20-022 Lublin

тел. +48 (81) 458- 38 - 61

Wojewódzki Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności (Воєводська комісія з визначення інвалідності)

вул. Bazylianówka 46, 20-144 Lublin

тел. +48 (81) 740-66-50

Miejski Urząd Pracy w Lublinie (Міський центр зайнятості в Любліні)

вул. Niecała 14, 20-080 Lublin

тел. +48 (81) 466-52-00

Wojewódzki Urząd Pracy w Lublinie (Воєводський центр зайнятості в Любліні)

вул. Obywatelska 4, 20-092 Lublin

тел. +48 (81) 463-53-00

Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Lublinie (Заклад соціального страхування в Любліні)

вул. Tomasza Zana 36/38c, 20-601 Lublin

тел. +48 (22) 560- 16-00

Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie w Lublinie (Міськíй осередок допомоги сім’ям в Любліні)

вул. Zemborzycka 88-92, 20-445 Lublin

тел. +48 (81) 466-53-50

Wydział Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców, Oddział ds. Obsługi Cudzoziemców (Департамент у справах громадян та іноземців, відділ у справах іноземців)

вул. Czechowska 15, 20-072 Lublin

тел. +48 (81) 532-92-01

Caritas Archidiecezji Lubelskiej (Карітас Люблін)

вул. Prymasa S. Wyszyńskiego 2, 20-950 Lublin

тел. +48 (81) 532-95-71

Polski Czerwony Krzyż (Польский Червоний Хрест)

вул. Puchacza 6, 20-323 Lublin

тел. +48 (81) 532-08-27

RADOM (РАДОМ):

Miejski Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności (Міська комісія з визначення інвалідності)

вул. Grabowa 17, 26-612 Radom

тел. +48 (48) 360-94-75

Powiatowy Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności (Повітова комісія з визначення інвалідності)

вул. Tadeusza Mazowieckiego 7, 26-600 Radom

тел. +48 (48) 381-50-67

Wojewódzki Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności (Воєводська комісія з визначення інвалідності)

вул. Gen. W. Andersa 30, 00-210 Warszawa

тел. +48 (22) 695 75 40

Powiatowy Urząd Pracy w Radomiu (Повітовий центр зайнятості в Радомі)

вул. Księdza Andrzeja Łukasika 3, 26-612 Radom

тел. +48 (48) 384 20 74

Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Radomiu (Заклад соціального страхування в Радомі)

вул. Dionizego Czachowskiego 21A, 26-600 Radom

тел. +48 (22) 22 560 16 00

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Radomiu (Міськїй осередок допомоги сім’ям в Радомі)

вул. Bolesława Limanowskiego 134, 26-612 Radom

тел. +48 (48) 360-87-01

Caritas Diecezji Radomskiej (Карітас Радом)

вул. Kościelna 5, 26-604 Radom

тел. +48 (48) 365-29-29

Mazowiecki Oddział Okręgowy Polskiego Czerwonego Krzyża (Мазовецьке районне відділення Польського Червоного Хреста)

вул. Szańcowa 25, 01-458 Warszawa

тел. +48 (22) 506-51-91

RZESZÓW (РЯШІВ):

Miejski Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności (Міська комісія з визначення інвалідності)

вул. Czackiego 3, 35-051 Rzeszów

тел. +48 (17) 853-21-12

Powiatowy Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności (Повітова комісія з визначення інвалідності)

вул. Stefana Batorego 9, 35-005 Rzeszów

тел. +48 (17) 859-48-23

Wojewódzki Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności (Воєводська комісія з визначення інвалідності)

вул. Grunwaldzka 15, 35-959 Rzeszów

тел. +48 (17) 867-10-00

Powiatowy Urząd Pracy w Rzeszowie (Повітовий центр зайнятості в Ряшеві)

вул. Aleja Batalionów Chłopskich 7, 35-038 Rzeszów

тел. +48 459-595 060

Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Rzeszowie (Заклад соціального страхування в Ряшеві)

вул. Aleja Józefa Piłsudskiego 12, 35-075 Rzeszów

тел. +48 (22) 560-16-00

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Rzeszowie (Міськiй осередок допомоги сім'ям в Ряшеві)

вул. Jagiellońska 26, 35-025 Rzeszów

тел. +48 (17) 853-39-27

Caritas Diecezji Rzeszowskiej (Карітас Ряшеві)

вул. Jana Styki 21, 35-006 Rzeszów

тел. +48 (17) 852-16-58

Podkarpacki Oddział Okręgowy Polskiego Czerwonego Krzyża (Підкарпатське регіональне відділення Польського Червоного Хреста)

вул. Jana III Sobieskiego 3, 35-002 Rzeszów

тел. +48 (17) 862-25-25

KIELCE (КЕЛЬЦЕ):

Miejski Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności (Міська комісія з визначення інвалідності)

вул. Zamenhofa 4, 25-555 Kielce

тел. +48 (41) 362-46-67

Powiatowy Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności (Повітова комісія з визначення інвалідності)

вул. Wrzosowa 44, 25-211 Kielce

тел. +48 (41) 200-16-44

Wojewódzki Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności (Воєводська комісія з визначення інвалідності)

вул. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce

тел. +48 (41) 342-14-15

Miejski Urząd Pracy w Kielcach (Міський центр зайнятості в Кельцах)

вул. Szymanowskiego 6, 25-361 Kielce

тел. +48 (41) 340-60-55

Powiatowy Urząd Pracy w Kielcach (Повітовий центр зайнятості в Кельцах)

вул. Oskara Kolberga 4, 25-620 Kielce

тел. +48 (41) 367-11-00

Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Kielcach (Заклад соціального страхування в Кельцах)

вул. Oskara Kolberga 2a, 25-620 Kielce

тел. +48 (22) 560-16-00

Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie w Kielcach (Міській осередок допомоги сім'ям в Кельцах)

вул. Studzienna 2, 25–544 Kielce

тел. +48 (41) 331-25-24

Caritas Diecezji Kieleckiej (Карітас Кельце)

вул. Jana Pawła II 3, 25-013 Kielce

тел. +48 (41) 344-52-82

Świętokrzyski Oddział Okręgowy Polskiego Czerwonego Krzyża (Свєнтокшиське регіональне відділення Польського Червоного Хреста)

вул. Sienkiewicza 68, 25-001 Kielce

тел. +48 (41) 344-27-36

Дивіться також інші корисні адреси та веб-сайти:



Дорогі друзі з України!

В цьому пораднику ви знайдете вичерпну інформацію щодо легального перебування на території Польщі, а також поради, які допоможуть вам у працевлаштуванні.

Ви дізнаєтеся про те, як оформити статус особи з інвалідністю, про власні права та обов'язки, зокрема всі правові аспекти, пов'язані з працевлаштуванням. В порадника зібрано також адреси й номери телефонів інституцій та організацій, які допоможуть у вирішенні таких питань як отриманням коду PESEL, свідоцтва про інвалідність та інших.

Агенція з працевлаштування фундації "Fuga Mundi"

739 908 427

praca@ffm.pl

вул. Крохмальна, 13/1, 20-401 Люблін

Більше інформації
www.praca.ffm.pl



Кельце
вул. Планти, 16с, оф. 5
+48 534 036 447
Ukr +48 739 908 427

Радом
вул. Стругі, 26-28, оф. 201 (третій поверх)
+48 720 774 749
Ukr +48 739 908 427

Ряшів
вул. Словацького, 24, оф. 75
+48 534 034 332
Ukr +48 739 908 427